

L'ABEILLE

DE LA

---Nouvelle-Orléans---

JOURNAL HEBDOMADAIRE

POLITIQUE LITTERAIRE SCIENTIFIQUE COMMERCIAL

TELEPHONE MAIN 3487

L'Abaille, publie régulièrement dans chaque numéro, les dernières nouvelles des opérations sur les champs de bataille, ce qui se passe aux Etats-Unis, dans l'Etat, faits divers, chronique de la ville, un feuilleton, bureau de l'état civil, et autres nouvelles diverses qui intéressent le public en général.

L'Abaille sera expédiée régulièrement le samedi aux abonnés, par la poste, ou ils peuvent l'obtenir directement de nos bureaux au prix de 25 SOUS par mois.

Bureau de Santé

Mariages, Naissances et Décès, Inscrits en ce Bureau pendant la Semaine

Naissances.
 Mme. Wade Smith, un garçon.
 Mme. Charles G. ... un garçon.
 Mme. Joseph T. ... une fille.
 Mme. Joseph ... un garçon.
 Mme. James M. Hiney, un garçon.
 Mme. Ferdinando ... un garçon.
 Mme. Louis ... un garçon.
 Mme. Joseph ... une fille.
 Mme. Ferdinand ... un garçon.
 Mme. John ... une fille.
 Mme. Charles ... un garçon.
 Mme. Guisdomo ... un garçon.
 Mme. Harold ... une fille.
 Mme. John ... une fille.
 Mme. S. D'Angelo, une fille.
 Mme. M. G. Zamora, une fille.
 Mme. J. Bersader, une fille.
 Mme. J. J. Tracy, un garçon.
 Mme. A. J. Sanchez, un garçon.
 Mme. G. ... une fille.
 Mme. C. M. ... un garçon.
 Mme. O. C. Roberts, Jr., un garçon.
 Mme. E. B. Sander, une fille.
 Mme. I. R. ... un garçon.
 Mme. H. ... une fille.
 Mme. F. ... une fille.
 Mme. J. L. ... un garçon.
 Mme. S. ... une fille.
 Mme. R. ... une fille.
 Mme. W. ... une fille.
 Mme. J. C. ... un garçon.
 Mme. M. J. ... un garçon.
 Mme. W. ... un garçon.
 Mme. J. H. ... un garçon.
 Mme. Randall ... un garçon.
 Mme. Salvador ... une fille.

Mariages.
 Pietro Malasi et Catherine Paternostro.
 Eugene Lanckart et Bertha Niemity.
 Weston Melanson et Angèle Thibodeaux.
 Albert J. Bosworth et Stella Fassacher.
 Clarence J. Falkenstein et Alice ...
 Kirkman Magos et Lenora Tunlen.
 James Pool et Josephine Le Roy.
 White Stanton et Mabel Henry.
 Joseph Canelli et Louise Yeager.
 Albert Solis et Leona Deacon.
 George Mueller et Elizabeth Deinschmidt.
 James Reynolds et Theresa Johnson.
 Sylvester Burns et Bernice Richardson.
 Edward Meikeld, Jr., et Edna Saunders.
 John Janslain et Marie Brunions.
 Salvador Gaudiel et Marie Rivarolo.
 Thomas Jones et Lenora La France.
 Placide Rivarde, Jr., et Olga Swan.
 Robert Touline et Alphonsine Rediffat.
 Ike Kelley et Annie McKenney.
 Leo Brown et Rebecca Swan.
 Alexandre Douglas Barrow et Helen Marie Harauz.
 George Ramp et Elsie Roth.
 George Pasquero et Annie Veltrano.
 Ferdinand More et Marie White.
 Isidore S. Charoers et Leon La-John-Fredend et Anne Frances Kinder.
 Eugene Gilbert Clarke et Catherine E. Farnham.
 James Weber et Alice Katie Toll.
 Martha A. Enley et Elizabeth J. Kelly.
 Joseph Stevens et Josephine Feby.
 Bogus Carroll et Lillie Magan.
 Thomas McNabb et Marie Hingle.
 Oscar B. Hamilton et Catherine S. Hatch.
 Armand Theophile et Alma Smith.
 Albert Jones et Emma Wagner.
 George Andre et Irene Lester.
 Joseph R. McCormick et Florence Ansel.
 Faustino Manella et Alice Mosbeiro.
 Perkins Broussard et Albertine Manade.
 John G. Fischer et Gertrude DeMay W. Norton, 3 ans, 2225 Carondelet.
Morts.
 Frank J. Phillips, 6 mois, 3963 Conti Street.
 Henry L. Stoutz, 69 ans, 730 Valence Street.
 Willis H. Crews, 57 ans, 3521 Camp Street.
 May W. Norton, 3 ans, 2225 Carondelet Walk.
 Harry West, 30 ans, Charity Hospital.
 Enfant de Marie Walter J. Minn, 42 jours, 2124 Baronne Street.
 Joseph Smith, 20 ans, 1312 Clara Street.
 Octavie Laine, 78 ans, 615 North Main Street.

ECHOS DE LA SEMAINE

Nous avons mentionné une femme qui vole de compagnie avec les hommes. Heureusement qu'elle a été arrêtée on espère dans ses débuts William Long et sa compagne Madie Hicks entrèrent dans le car de la ligne Tchoupoulinas et forcèrent le conducteur à leur remettre son argent. Ils furent reconnus par le mécanicien et arrêtés plus tard.

Les cars de l'Etat qui avaient essayé de mettre le prix du transport à six sous ont eu à le remettre à cinq sous à cause des critiques incessantes que cela avait occasionnées dans la ville.

La nouvelle loi qui fait fermer les établissements des barbiers le dimanche a été promulguée dimanche dernier et bien des gens ont protesté contre leur manque de mémoire qui les a fait oublier de se faire raser le samedi.

Le manque de glace à Atlanta a été cause que l'on a eu à fermer les établissements vendant des glaces et des boissons non-alcooliques. La situation est sérieuse. Les hôpitaux et les demeures particulières sont les premiers servis.

Il y a une vieille femme à la Nouvelle-Orléans qui se son tient ainsi que son mari en vendant de la menthe qu'elle cultive elle-même et vend aux cafés.

No jetez pas vos vieux bas de soie. Geraldine Farrar a montré qu'en pouvant faire des petites chemises de peau avec les jambes quand ses pieds sont usés.

Mme. La Comtesse de Laetitia, chef du Secours Louisianais à Paris a écrit à Mme de Roaldes une lettre lui témoignant la reconnaissance des Français et lui envoya un nouveau gage d'estime du gouvernement français au Secours Louisianais.

Curieuse annonce du Vossische Zeitung de Berlin le 6 mars.

A vendre du papier pour faire des robes et des habits—du papier pour faire des costumes de travail—du papier pour faire des souliers—du papier pour faire des malles—du papier pour faire des têtes d'oreillers, des matelas. Un assortiment complet pour tous les goûts.

On élève un monument à Jefferson Davis à l'endroit où il est né à Fairview sur la frontière sud du Tennessee.

Le Capitaine Charles Smith, général du Soldiers Home s'est suicidé à cause des critiques dont il avait été l'objet cause de sa grande sévérité pour les vieillards confiés à ses soins. Son corps fut retrouvé dans le Mississippi dimanche. Il avait disparu depuis jeudi.

A Vienne et à Londres le service cars est interrompu à cause de grèves des employés.

Un service très simple et digne eut lieu en mémoire de Mme W. J. Behan au Memorial Hall. Le service fut sous les auspices du Ladies Memorial Association, le chapitre de Stornwall Jackson et les United Daughters of the Confederacy. Mme Behan fut très longtemps présidente du Ladies Memorial Association.

Le vestibule d'un des cars de la ligne Dauphine se dérocha et cinq personnes furent blessées. La faute dans les cars fut la cause de l'accident.

Dino Valosi, un riche habitant de la ville de Milan, acheteur de volon pour le gouvernement italien se suicida en sautant par une fenêtre du troisième étage de l'hôtel Desoto. Quand on le ramassa il était une masse presque informe tous les os de son corps furent brisés.

Mme. Evelyn Haddock mourut à Merrow en Louisiane, elle était âgée de 50 ans et six mois. On la dit fort active jusqu'à l'époque de sa mort.

LA RUPTURE DE LA TREVE DES PARTIS EN ANGLETERRE.

C'est le vote des mineurs et des constructeurs de navires qui a déterminé à la conférence du Labour-Party la rupture de la Trêve des Partis, rupture que combattaient les Ministres Travailistes.

PHILANTHROPIE.

Durand prétend que lorsqu'on fait appel à la charité publique, il est le premier à mettre la main à la poche. Il oublie d'ajouter qu'il ne l'en retire que lorsque le danger est passé.

adressez-vous à:
 John Charles Doe, Seaman,
 Second Class, U. S. Navy,
 U. S. S. Wadsworth,
 Care Postmaster New York.
 Du
 John Charles Doe, Coxswain,
 U. S. Naval Reserve Force,
 U. S. A. S. Station Illinois,
 Care Postmaster, New York.
 Du
 John Charles Doe, Machinist,
 U. S. Naval Base,
 Care Postmaster, New York.
 Du
 John Charles Doe, Seaman,
 Second Class, U. S. Navy,
 U. S. A. S. Station Headquarters,
 London,
 Care Postmaster, New York.
 Envoyez le nom en plein, ne vous servez pas d'initiales. Si votre écriture n'est pas lisible, imprimez l'adresse. Ne mettez rien de plus que ce que nous avons mentionné sur l'adresse.
 Il est nécessaire de mettre les noms en plein en adressant les lettres à cause du grand nombre parmi les 50,000 qui ont le même nom et les mêmes initiales. Les cartes d'identité qu'il y a de nombreux Robert Smith, et des Thomas Brown et il est certain qu'une lettre simplement adressée à Robert Smith est certaine de passer par bien des mains avant d'arriver à la personne à qui elle a été écrite.

NANCY BOMBARDEE

Par M. RENÉ MERCIER.

Nancy, belle jeune fille d'art, était devenue, depuis 1871, une ville industrielle; aujourd'hui elle est une ville martyre. Mais même sous le bombardement par avions et par canons, elle a gardé la suprême élégance de son sourire. Le directeur de l'Est républicain nous le démontre en publiant ses impressions prises au jour le jour depuis 1916. La vie quotidienne a repris malgré les dangers. L'adoption des maisons et la mort des voisins ne sont que des incidents qui n'arrivent pas au travail. Les précautions sur les marches insistent tant d'affiches reproduites dans le livre de M. Mercier, donnent une note pittoresque à l'existence au milieu de tous les événements tragiques auxquels nous assistons. La bonne humeur française et le bon sens français ont su stimuler victorieusement la patience et la confiance. Le journal de M. Mercier est un puissant témoignage en faveur de la tenue morale de la population française, comme nos leçons pourront en juger par la conclusion du livre que nous reproduisons:

Keep smiling...

Oui, j'ai voulu maintenir cet exergue à Nancy Bombardée parce que, sous les bombardements, sous les ruines, parmi les morts et les blessés, dans l'horreur des maisons écroulées, pendant qu'on fouillait dans les caves pour ramener au jour ceux qui avaient été enfants vivants, sous le menace d'éventualités plus cruelles encore, le sourire français a toujours fleuri sur les lèvres boraines; un sourire radieux quand le Boche en causait que des "obécités maternelles insensibles"; un sourire amer lorsque la ville était atteinte dans sa beauté; un sourire attristé alors que les soldats portaient les civils dans les voitures d'ambulances; un sourire mélancolique pour saluer les belles journées de soleil suivies de nuits de lune terriblement claires.

Mais un sourire quand même et toujours.

L'Éprouvance des civils borains n'est pas plus grande que la vaillance des soldats.

L'un et l'autre sont d'apparence tranquille et éternelle; et d'autant plus résolu.

Mais on n'aime pas, chez nous, les grands mots et les phrases sonores. On a le sens de la mesure, une sorte d'harmonie discrète qui pare toutes les actions, une simplicité élégante qui orne presque imperceptiblement les faits, les visages et les Ames.

Cela même est le fond du caractère borain, et, avec des diversités d'expressions, le fond du caractère français.

Et j'ai, avec joie, recueilli dans la rue, après un violent bombardement, cette phrase jetée par un exvrière à un camarade, et à laquelle je me garderais de rien changer:

Et au bout peut-être toutes les raisons de Nancy. Et au bout peut-être notre amour-aveu, ce qu'il y a dedans. Mais pour notre sourire, rien à faire, nous n'avons pas.

C'est vrai; nous gardons le sourire.

René Mercier

LES LETTRES AUX MARINS

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, August 24, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

ADRESSEZ-LES AVEC SOIN. ET D'UNE MANIERE LISIBLE EST L'AVIS DU SECRETAIRE DANIELS.

Ce n'est pas chose facile que de prendre soin de la maille de 45,000 hommes et officiers enrôlés dans la marine et engagés en Europe sur plus de 250 navires de la mer du Nord à la Méditerranée. Ce problème le Bureau Naval a eu à le résoudre depuis notre entrée dans la guerre mondiale. Les délais que l'on ne pouvait empêcher au début de la guerre ont été graduellement surmontés et maintenant les lettres arrivent à leur destination aussi vite que l'on trouve les navires pour les porter à l'on suit les directions qui ont été données au sujet des lettres.

La plupart des délais maintenant sont occasionnés par les adresses qui sont illisibles et incomplètes. L'adresse de chaque officier ou chaque marin enrôlé dans la marine en Europe est d'après le numéro de la base du navire, de l'hôpital au de la station de terre où il est attaché. Aux soins du maître des Postes à New York. Ainsi pour adresser la remise prompt de lettres il faut les adresser de cette façon. En regardant les adresses on voit bien que les hommes et les femmes correspondants peuvent aider à beaucoup améliorer le service.

Les Règles qui faut suivre:
 1. Quand on connaît le nom du navire sur le quel se trouve le ma-

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, August 24, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

L'ANCIEN TSAR A-T-IL ETE ASSASSINE?

Plusieurs membres de la Colonie russe de Paris nous disent qu'il convient d'attendre, pour l'instant, avec la plus grande réserve le bruit répandu par plusieurs journaux disant que l'ancien tsar Nicolas aurait été assassiné. "Cost for possible, disent-ils, cependant, ce bruit demande confirmation."

D'autre part, une dépêche de Stockholm dit que les journaux financiers n'accroient aucune crédence aux télégrammes qui annoncent l'assassinat.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, August 24, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

LA COLONIE ITALIENNE DE PARIS ET L'OFFENSIVE AU-TRICHISIENNE.

Le Secrétaire de l'Église Français à Cotrange a reçu ces jours-ci la visite de plusieurs membres influents de la colonie italienne de Paris qui lui ont communiqué des renseignements intéressants sur la magnifique résistance opposée par les troupes italiennes aux soldats de Charles I. Nos troupes, déclare l'un d'eux, sont pleines de confiance et d'enthousiasme, ne doutent pas du résultat de la grande bataille européenne.

Consulat Général de France

507 RUE IBERVILLE. (Ouvert de 9 heures à 3 heures, Samedi de 9 heures à Midi)

Le Consul Général à l'honneur de porter à la connaissance des personnes dont les noms suivent, qu'avant d'importantes communications à leur faire, il leur serait reconnaissant de se présenter ou personne au Consulat Général, ou de lui envoyer leur adresse par la poste:

LABORDE, Angéline.
 VILLET, Claude-Antoine

COLBERT ET LES BISTROS.

Les bistros reprochent parfois aux achalandés de n'être pas tendres pour eux.

Colbert était plus sévère encore. Dans un rapport à Louis XIV, il écrivait:

"La métier de tavernier n'a pour principes que la fan-taisie et la débâche."

ALFRED WELLBORN
 Assurances personnelles contre l'incendie, sur les accidents et sur la santé, glaces, automobiles, ascenseurs, camions. Responsabilité des patrons et compensation des ouvriers. Responsabilité publique en général.
 Bons de Fidélité et de Sûreté
 611 RUE COMMUNE

PROTECT YOURSELF
 Many homes are saved and paid for because the wife realizes the necessity of laying aside part of the family income against the day of need. Nothing will protect you from the storm of adversity like a

SAVINGS ACCOUNT
Whitney-Central Trust and Savings Bank
 St. Charles and Gravier Sts. 8132 Oak St.
 Chartrès and Therville Sts. Dauphine and Piety Sts.

Le Gouvernement vous demande à apprendre la Sténographie

Les hommes, les femmes, spécialement les femmes peuvent aider le gouvernement à gagner la guerre si elles s'enrolent en une armée de bons sténographes et de dactylographes. Elles aident à assembler le matériel, à nourrir et à entraîner et à diriger notre armée de combattants.

Le gouvernement n'a jamais eu autant besoin de sténographes et de dactylographes. Il y a un grand nombre de personnes dans cette ville et dans l'état qui seraient de bons sténographes et elles étudient un bon système.

Tous les élèves du Shiba School, qui ont terminé le cours de six ou huit mois de sténographie ou de dactylographie, hommes ou femmes et qui ont concourus aux examens du service de l'état, ont été reçus et ont eu une situation.

Pendant les trois derniers mois un grand nombre d'élèves n'ont pu s'inscrire à notre école faute de place.

Pour aider le gouvernement nous avons agrandi le local et pouvons recevoir plus d'élèves. Ceux qui ne peuvent être admis maintenant peuvent se réserver une place en déposant une petite somme par le prix de l'enseignement.

L'enseignement du travail est entièrement individuel. On exige deux ou trois mois pour le cours commercial, six ou huit mois pour acquiescer des situations du gouvernement.

Nous avons des élèves du Massachusetts, de New York, du Texas, de l'Arkansas, du Mississippi, de l'Illinoi et de diverses parties de la Louisiane. Pourquoi ne pas vous inscrire vous, votre fils ou votre fille d'une instruction qui vous permettra de gagner votre vie et de servir le gouvernement.

Shiba Business College and Civil Service School
 PHONE MAIN 1575-325 CAMP STREET.

Matière à réflexion

"Jackson" est une bière pour les hommes de tête aussi bien que pour les artisans bronzés. Elle assiste votre cerveau fatigué et fortifie vos nerfs. Ces avantages sont produits par des éléments toniques contenus dans les meilleurs ingrédients.

"Essayez un stein à l'enseigne Jackson."

JACKSON BREWING CO